

STIHL[®]

STIHL BT 130

Instrucțiuni de utilizare



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	2
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	2
Completarea utilajului	7
Reglarea cablului de accelerație	8
Motor 4-MIX	8
Combustibil	9
Alimentarea cu combustibil	10
Frâna burghiului	11
Montarea burghiului	12
Pornirea / oprirea motorului	12
Instrucțiuni de funcționare	15
Desfacerea unui burghiu fixat	15
Înlocuirea filtrului de aer	16
Reglarea carburatorului	16
Bujia	17
Funcționarea motorului	18
Lubrifierea mecanismului	18
Demarorul	18
Depozitarea utilajului	19
Verificare și întreținere prin serviciul de asistență tehnică	19
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	20
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	22
Componente principale	23
Date tehnice	24
Instrucțiuni pentru reparații	25
Colectarea deșeurilor	25
Declarație de conformitate UE	25

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

Despre acest manual de utilizare

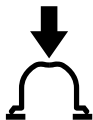
Simboluri

Simbolurile amplasate pe utilaj sunt explicate în acest manual de utilizare.

În funcție de utilaj și de echipament, pe aparat pot fi amplasate următoarele simboluri.



Rezervor de combustibil; amestec de combustibil din benzină și ulei de motor



Aționați pompa manuală de combustibil



Frâna burghiului

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



La utilizarea motoutilajului sunt necesare măsuri speciale de siguranță, deoarece burghiul lucrează cu un moment mare de rotație și parțial cu o viteză mare de rotație iar capetele de burghiu au muchiile ascuțite.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea motoutilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Motoutilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Motoutilajul va fi înmânat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Întrebuințarea motoutilajelor cu emisie prin ultra – sunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

Persoanele care din motive de sănătate nu trebuie să depună efort, vor apela la medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească motoutilajul respectiv.

Numai pentru purtătorii de by-pass: Sistemul de aprindere al acestui utilaj produce un câmp slab electromagnetic. Nu putem exclude complet influența asupra tipurilor individuale de by-pass. Pentru a evita riscurile din punct de vedere al sănătății, STIHL vă recomandă să vă adresați medicului personal și fabricantului de by-pass.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Motoutilajul – independent de unelte de găurire aferente – se va utiliza numai pentru executarea găurilor în pământ și în lemn. Axa burghiului se alege în așa fel încât pârgia frânei capului de forat să se poată rezema oricând de coapsa utilizatorului în timpul forării.

Motoutilajul nu se va utiliza în alte scopuri.

Înainte de a începe lucrarea de forare asigurați-vă că în locul respectiv nu se găsesc conducte (de ex. pentru gaz, apă, curent):

- informați-vă la autoritățile locale de distribuție
- în caz de îndoială, verificați existența conductelor cu ajutorul detectoarelor sau prin săpături de probă

Se vor utiliza numai uneltele de forare sau accesoriile aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele

provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățătorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Îmbrăcăminte și echipament

Îmbrăcăminte și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcăminte trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, mărciniș sau de piesele utilajului care se găsesc în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii.



Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, stabilă la alunecare.

AVERTISMENT



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform normei EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați o protecție "personală" la sunete – de ex. capsule de protecție a auzului.

Casca de protecție se poartă din cauza pericolului obiectelor căzătoare.



Purtați mănuși de protecție confecționate din material rezistent (spre exemplu din piele).

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

Transportarea motoutilajului

Întotdeauna se oprește motorul.

Pentru efectuarea transportului pe distanțe mari, demontați burghiul și prindeți utilajul de cadrul mânerului – țineți la distanță de corp piesele fierbinți ale mașinii (de ex. mecanismul de antrenare) – **pericol de ardere!**

În vehicule: Motoutilajul se asigură contra răsturnării, stricării și revărsării combustibilului.

Alimentarea cu combustibil



Benzina este extrem de inflamabilă – mențineți distanța față de flacără – nu răsturnați combustibilul – nu fumați.

Înainte alimentării cu combustibil motorul se oprește.

Nu alimentați atâta timp cât motorul este încă fierbinte – combustibilul se poate revărsa – **pericol de incendiu!**

Capacul rezervorului se deschide cu atenție pentru ca suprapresiunea să scadă încet iar combustibilul să nu se reverse.

Alimentarea se va executa numai în spații bine aerisite. Dacă s-a revărsat combustibil, curățați imediat motoutilajul – combustibilul nu trebuie să atingă îmbrăcămintea, altfel aceasta se va schimba imediat.



După alimentare capacul rezervorului se înșurubează cât mai strâns posibil.

Astfel se va reduce riscul defacerii capacului rezervorului din cauza vibrației motorului și revărsării combustibilului.



Atenție la neetanșeități! Dacă se varsă combustibil, nu porniți motorul – **pericol de moarte din cauza arsurilor!**

Înainte pornirii

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- Verificați sistemul de combustibil în privința etanșeității, cu precădere reperele aflate la vedere cum sunt, spre exemplu, capacul de rezervor, racordurile de conductă, pompa de combustibil (numai la motoutilaje cu pompă de combustibil). În cazul unor neetanșări sau avarieri, nu porniți motorul – **pericol de incendiu!** Înainte de punerea în funcțiune utilajul va fi supus reviziei de către un serviciu de asistență tehnică
- cursorul combinat / comutatorul de oprire trebuie să fie ușor poziționabil pe **STOP**, respectiv **0**
- frâna forezei funcțională
- Pârghia de accelerație și blocatorul pârghiei de accelerație ușor accesibile – pârghia de accelerație trebuie să se retragă automat în poziția de mers în gol
- Se verifică locașul fix al fișei cablului de aprindere – în cazul când fișa nu este bine fixată pot lua naștere scântei care aprind amestecul combustibil-aer – **pericol de incendiu!**
- Nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță
- Mânerele se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și murdăria – important pentru dirijarea mai sigură a motoutilajului

Motoutilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Pornirea motorului

Se execută la o distanță de minimum 3 metri de locul alimentării – nu în spații închise.

Numai pe suprafață plană, adoptați o poziție stabilă și sigură, apucați ferm utilajul. Burghiul nu va atinge niciun obiect și nici solul, deoarece la pornire acestea pot fi antrenate în rotație.

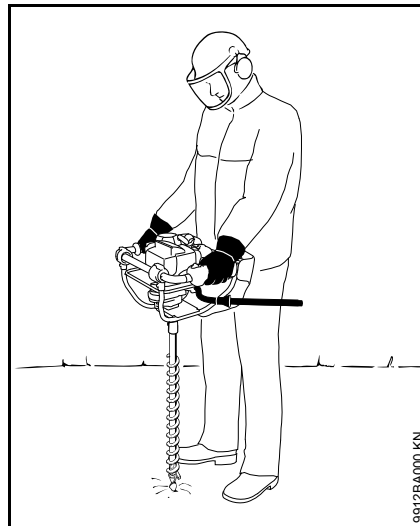
Motoutilajul va fi operat numai de către o singură persoană – în zona de lucru nu trebuie să se găsească alte persoane – nici la pornire. Evitați contactul cu burghiul – **pericol de rănire!**

Motorul nu se demarează "manual" – pornirea se va face după cum este descris în manualul de utilizare.

La verificarea mersului în gol: Odată cu eliberarea pârghiei de accelerație – burghiul trebuie să se oprească la mers în gol.

Materialele ușor inflamabile (de ex. șpan de lemn, coajă de copac, iarbă uscată, combustibil) se vor ține la distanță de gazele de ardere fierbinți și de toba fierbinte de eșapament – **pericol de incendiu!**

Prinderea și dirijarea utilajului



Întotdeauna motoutilajul se ține ferm cu ambele mâini de mânăne.

Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă – frâna burghiului sprijinită de coapsa stângă.

Apucați ferm mânerul cu degetul mare, ținând mâna stângă pe mânerul de operare.

În timpul lucrului

Oprii imediat motorul în cazul unui pericol, respectiv în situații de urgență – poziționați cursorul combinat / comutatorul de oprire pe **0** respectiv **STOP**.

În zona de lucru nu permiteți prezența altor persoane. Păstrați o distanță suficient de mare față de celelalte persoane – **pericol de accident!**

Atenție la mersul în gol ireproșabil al motorului, pentru ca la eliberarea pârghiei de accelerație burghiul să nu se mai rotească. Dacă totuși burghiul se rotește la mers în gol apălați la serviciul de asistență tehnică. Verificați, respectiv corectați reglajul la mers în gol la intervale periodice.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, remorci, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Atenție la obstacole – cioturi de copaci, rădăcini – **pericol de împiedicare!**

Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă.

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.



Motoutilajul produce gaze otrăvitoare de îndată ce motorul este în stare de funcționare. Aceste gaze sunt inodore și invizibile și conțin hidrocarburi nense și benzol. Nu lucați niciodată cu motoutilajul în spații închise sau slab aerisite – chiar și în cazul mașinilor cu catalizator.

La lucrări în canale, tranșee sau în spații strâmte schimbul de aer trebuie să se facă în condiții optime. **Pericol mortal prin intoxicare!**

Oprii de îndată lucrul dacă prezentați stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere (de ex. micșorarea câmpului vizual), tulburări de auz, amețeli, scăderea capacității de concentrare – aceste simptome pot fi provocate printre altele de concentrații prea mari de gaze de ardere – **pericol de accident!**

Nu solicitați motoutilajul astfel încât să producă zgomot și gaze de ardere – nu lăsați motorul să funcționeze inutil, accelerați numai în timpul lucrului.

Praf (de ex. rumeguș), aburii și fumul care iau naștere în timpul lucrului pot reprezenta un pericol pentru sănătate. În cazul emisiei puternice de praf purtați mască de protecție.

Nu fumați în timpul utilizării sau în apropierea motoutilajului – **pericol de incendiu!** Din sistemul de combustibil pot să apară vapori de benzină inflamabili.

În cazul în care motoutilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare, neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de pornire".

Verificați în special etanșeitatea sistemului de combustibil și funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare motoutilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va apela la serviciul de asistență tehnică.

Nu lucrați în poziția de pornire – la această poziție a pârghiei de accelerație turația motorului nu este reglabilă.

Unealta de găurit și pinionul se ating doar când motorul este oprit iar burghiul este în stare de repaus – **pericol de rănire!**



Se va evita contactul cu conductele strabătute de curent – **pericol de curentare!**

Țineți ferm motoutilajul pentru a putea prelua eventualele șocuri bruște – efectuați găurire cu presiune scăzută de avans.



Lucrați cu deosebită precauție pe sol pietros sau cu vegetație densă.

Găurile efectuate se vor acoperi și asigura.

La înlocuirea uneltei de găurit, motorul se oprește și se activează frâna burghiului – **pericol de rănire!**

Nu atingeți piesele fierbinți ale utilajului, în special toba de eșapament – **pericol de ardere.**

Înainte de a părăsi utilajul: oprii motorul.

Verificați la intervale regulate starea ireproșabilă a uneltelor de găurit! Burghiile deteriorate sau tocite se vor înlocui imediat.

Vibrații

O perioadă mai îndelungată de utilizare a motoutilajului poate duce la afecțiuni ale circulației periferice a mâinilor induse de vibrații ("boala degetelor albe").

Nu se poate stabili o durată general valabilă de utilizare deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență.

Durata de utilizare este prelungită prin:

- Protecția mâinilor (mănuși călduroase)
- Pauze

Durata de utilizare este scurtată prin:

- tendință specială spre afecțiuni circulatorii (caracteristici: adeseori degete reci, tremurături)
- temperaturi exterioare scăzute
- intensitatea forței cu care se prinde utilajul (o forță prea mare împiedică circulația periferică)

În cazul unei utilizări periodice, de lungă durată a motoutilajului și la apariția repetată a semnelor caracteristice (de ex. tremurături ale degetelor) se recomandă un consult medical.

Întreținere și reparații

Executați întreținerea motoutilajului la intervale periodice. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de

asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru reparare, întreținere și curățare întotdeauna **motorul se oprește – pericol de rănire!** – Excepție: reglarea carburatorului și regimului de mers în gol.

Dacă fișa cablului de aprindere este scoasă sau bujia este deșurubată, motorul se pune în mișcare cu demarorul numai când cursorul combinat / comutatorul de oprire este poziționat pe **STOP** respectiv **0** – **pericol de incendiu** din cauza scânteilor din exteriorul cilindrului.

Nu executați lucrări de întreținere asupra motoutilajului și nici nu-l depozitați în apropiere de flacără deschisă – din cauza carburantului **pericol de incendiu!**

Verificați la intervale periodice etanșeitatea capacului de rezervor.

Utilizați numai bujii noi, aprobate de STIHL – vezi "Date Tehnice".

Verificați cablul de aprindere (izolație ireproșabilă, conexiune stabilă).

Verificați starea ireproșabilă a tobei de eșapament.

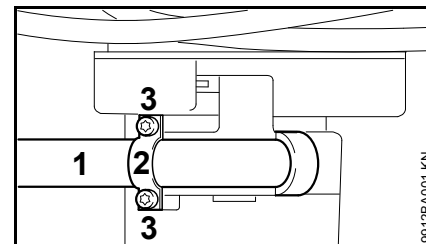
Nu lucrați cu toba de eșapament defectă sau fără toba de eșapament – **pericol de incendiu!** – **perturbarea auzului!**

Nu atingeți toba de eșapament fierbinte – **pericol de ardere!**

Starea elementelor antivibrații influențează comportamentul la vibrații – controlați elementele antivibrații la intervale periodice.

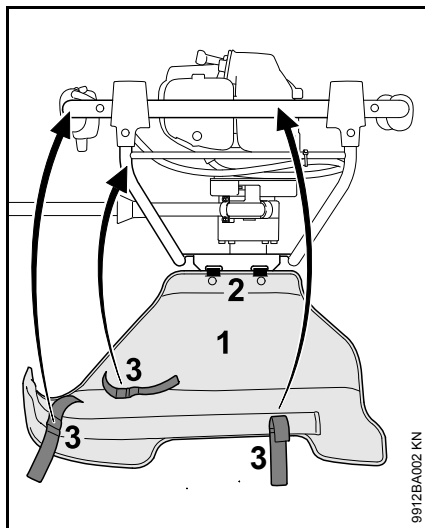
Completarea utilajului

Atașarea pârgheii de activare a frânei burghiului

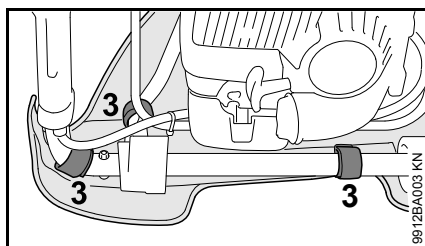


- introduceți pârghia de activare (1) în piesa de prindere
- poziționați suportul (2) pe pârghia de activare
- introduceți și strângeți complet șurubul (3)

Montarea pernei de reazem



- introduceți perna de reazem (1) cu eclisele (2) în găurile longitudinale din mânerul cadru
- Rabateți în sus perna de reazem

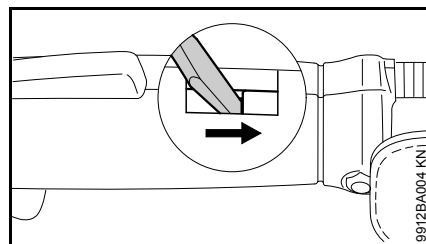


- Fixați perna de reazem cu benzi adezive (3) pe mânerul cadru – nu prindeți cablul de accelerație cu ocazia acestei operațiuni

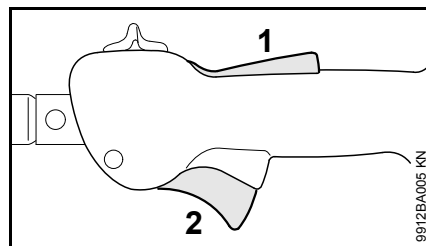
Reglarea cablului de accelerație

Reglarea corectă a cablului de accelerație este premiza pentru funcționarea ireproșabilă a accelerației la demarare, mersului în gol și accelerației maxime.

Cablul de accelerație se reglează numai cu utilajul complet montat – mânerul de operare trebuie să se găsească în poziție de lucru.



- rastrul de la mânerul de comandă se apasă cu o unealtă la capătul canalului



- blocatorul pârghiei de accelerație (1) și pârghia de accelerație (2) se apasă complet (poziție accelerație maximă) – astfel cablul de accelerație este corect reglat

Motor 4-MIX

Motorul **STIHL 4-MIX** este lubrifiat cu amestec și trebuie să funcționeze cu un **amestec de combustibil** din benzină și ulei de motor.

Acesta funcționează după principiul în 4 timpi.

Combustibil

Motorul va funcționa cu un amestec de carburant format din benzină și ulei de motor.



AVERTISMENT

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

MotoMix STIHL

STIHL vă recomandă utilizarea MotoMix STIHL. Acest carburant mixt nu conține benzol, plumb, se caracterizează printr-o cifră octanică ridicată și oferă întotdeauna raportul de amestec corect.

MotoMix STIHL este un amestec destinat duratei maxime de viață a motorului și conține ulei STIHL de motor în doi timpi HP Ultra.

MotoMix nu este disponibil pe toate piețele.

Mixarea combustibilului



INDICAȚIE

Substanțele combustibile necorespunzătoare sau un raport de amestec care se abate de la norme pot duce la avarii serioase ale grupului motor. Benzina sau uleiul de motor de calitate inferioară pot avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

Benzina

Întrebuințați numai **benzină de calitate** cu o cifră octanică de minimum 90 ROZ – cu sau fără plumb.

Utilajele cu catalizator pentru gazele de ardere vor funcționa cu benzină fără plumb.



INDICAȚIE

Dacă rezervorul se alimentează de mai multe ori cu benzină cu plumb eficiența catalizatorului se poate reduce semnificativ.

Benzina cu o proporție de alcool mai mare de 10% poate cauza la avarieri în funcționare la motoarele cu carburatoare reglabile manual și, prin urmare, nu se va utiliza la aceste motoare.

Motoarele cu M-Tronic furnizează putere completă cu o benzină cu până la 25% proporția de alcool (E25).

Ulei de motor

Utilizați numai ulei de calitate pentru motor în doi timpi – ideal ulei **STIHL de motor în doi timpi HP, HP Super sau HP Ultra, care sunt în mod optim adaptate motoarelor STIHL. Randamentul maxim și durata de viață a motorului sunt garantate de HP Ultra.**

Uleiurile de motor nu sunt disponibile pe toate piețele.

La motoutilajele cu catalizator pentru gazele de ardere la prepararea amestecului de carburant se va folosi numai **ulei pentru motor în doi timpi STIHL 1:50.**

Raport de amestec

la ulei STIHL de motor în doi timpi 1:50; 1:50 = 1 parte ÖI + 50 părți benzină

Exemple

litru	litru	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- Într-o canistră specială de combustibil mai întâi se introduce uleiul de motor, apoi se adaugă benzina și se amestecă temeinic

Depozitarea amestecului de combustibil

Depozitați numai în recipiente permise pentru păstrarea combustibilului, la loc sigur, uscat și răcoros, protejat de razele de lumină și de soare.

Amestecul de combustibil se alterează – mixați numai necesarul pentru câteva săptămâni. Nu depozitați amestecul de combustibil mai mult de 30 zile. Dacă este expus la lumină, soare, temperaturi scăzute sau ridicate amestecul de combustibil poate deveni mai rapid inutilizabil.

STIHL MotoMix poate fi însă depozitat fără probleme până la cel mult 2 ani.

- Înaintea alimentării scuturați bine canistra cu amestecul de combustibil.

! AVERTISMENT

În canistră se poate crea presiune – deschideți cu atenție.

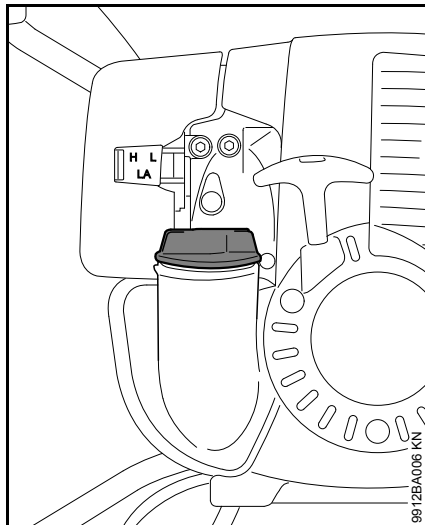
- Rezervorul de combustibil și canistra se vor curăța la intervale periodice

Deversați restul de combustibil și lichidul folosit la curățare conform normelor și condițiilor ecologice!

Alimentarea cu combustibil



Pregătirea utilajului



- Curățați capacul rezervorului și zona adiacentă înaintea alimentării, pentru ca în rezervor să nu pătrundă murdărie.
- Poziționați utilajul în așa fel încât capacul rezervorului să fie îndreptat în sus.

Alimentarea cu combustibil

La alimentare combustibilul nu trebuie să se reverse iar rezervorul nu se va umple până la refuz. STIHL vă

recomandă sistemul de alimentare STIHL pentru combustibil (accesorii speciale).

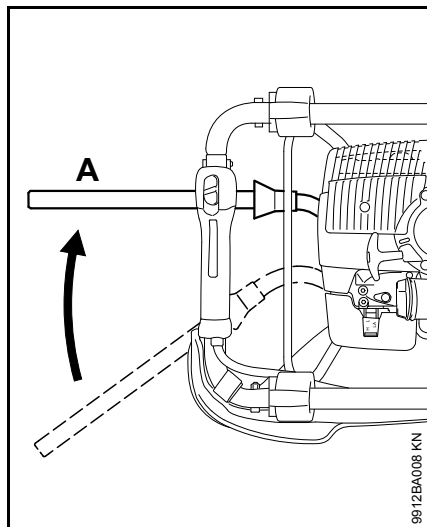
- deschideți capacul
- Alimentarea cu combustibil
- închideți capacul

! AVERTISMENT

După alimentare capacul rezervorului se strânge cât mai mult posibil cu mâna.

Frâna burghiului

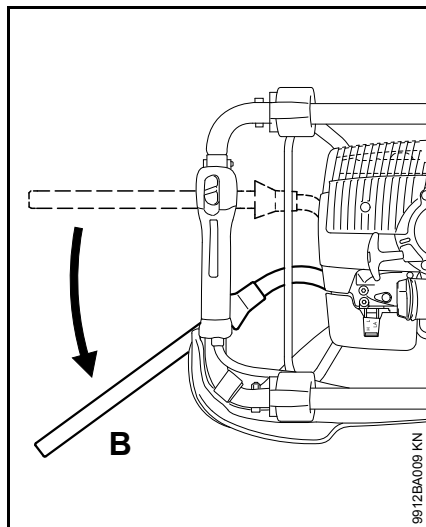
Activarea frânei burghiului



- Aduceți pârghia de activare în poziția **A**
- la pornire
- în regim de mers în gol
- la extragerea unui burghiu fixat

Dacă burghiul s-a blocat în mandrină (de ex. prin rădăcină sau piatră), utilajul se mișcă în sens contrar sensului orar – pârghia de activare se apasă de coapsa utilizatorului iar frâna se activează.

Eliberarea frânei burghiului



- Aduceți pârghia de activare în poziția **B**

Controlul funcțional al frânei burghiului

Frâna burghiului se supune uzurii naturale. Înainte de începerea lucrului și după slăbirea oricărui burghiu fixat trebuie să se verifice în mod regulat dacă acesta își îndeplinește funcția.

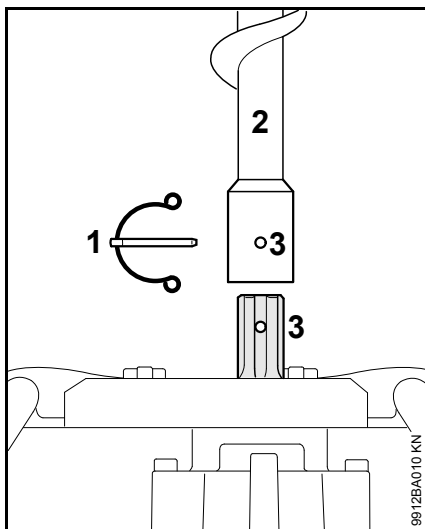
De fiecare dată înainte de începerea lucrului și după slăbirea unui burghiu fixat

- în regim de mers în gol, activați frâna burghiului și accelerați la maxim pentru scurt timp (max. 3 secunde) – burghiul nu trebuie să fie antrenat în mișcare

La avarierea frânei burghiului aceasta se va repara de îndată la serviciul de asistență tehnică – STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

Montarea burghiului

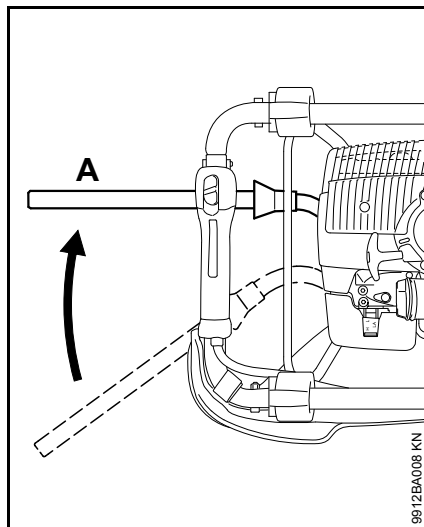
- opriți motorul și activați frâna burghiului – vezi "Frâna burghiului"
- demontați burghiul – pinionul orientat în sus



- extrageți fișa de siguranță (1) din tija burghiului
- împingeți burghiul (2) pe ax până când alezajele (3) se aliniază
- împingeți fișa de siguranță în alezaj
- rabatați cadrul arc al fișei de siguranță, astfel încât să cuprindă tija burghiului

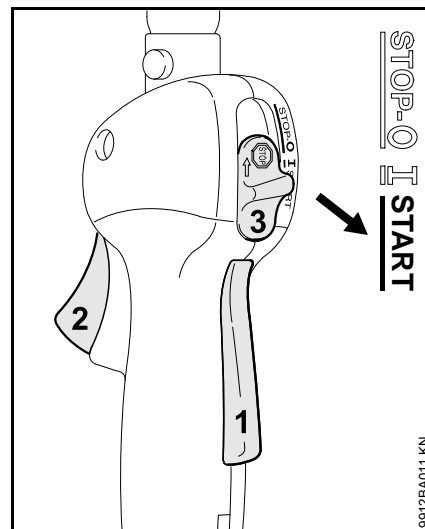
Pornirea / oprirea motorului

Activarea frânei burghiului

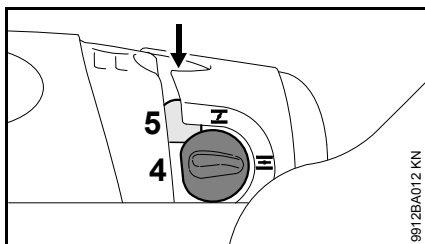


- Aduceți pârghia de activare în poziția **A**

Pornire




- apăsați pe rând pe blocatorul pârghiei de accelerație (1) și pe pârghia de accelerație (2)
- mențineți ambele pârghii apăstate
- împingeți cursorul combinat (3) pe **START** și mențineți poziția
- eliberați succesiv pârghia de accelerație, cursorul combinat și blocatorul pârghiei de accelerație = **poziția de pornire**



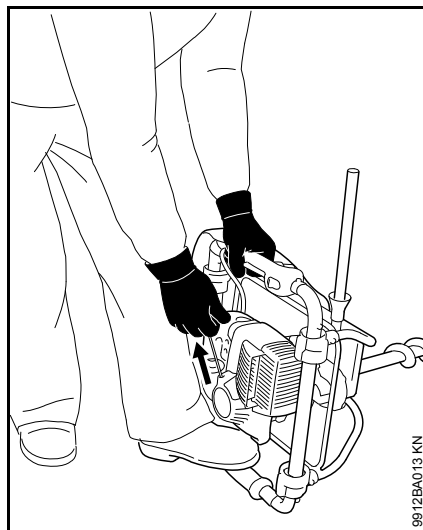
- reglați butonul rotativ (4) al clapetei de șoc

 la motorul rece

 la motorul cald – chiar dacă motorul deja funcționează, dar încă este rece

- Apăsați pe burduful (5) al pompei de combustibil manuale cel puțin de 5 ori

Demararea




- utilajul se așează în siguranță pe sol
- piciorul drept pe mânerul cadru
- mâna stângă pe mânerul cadru
- trageți încet mânerul demarorului cu mâna dreaptă până la prima treaptă sesizabilă, apoi trageți rapid și puternic

INDICAȚIE

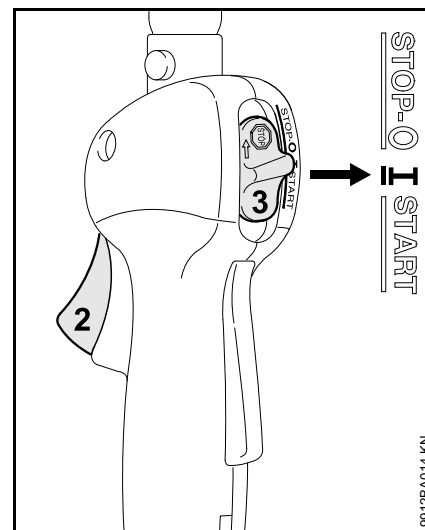
Șnurul nu se trage până la capăt – pericol de rupere!

- nu permiteți revenirea de la sine a mânerului demaror – conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoare corect
- demarați în continuare

După primul contact

- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe 
- demarați până când motorul funcționează

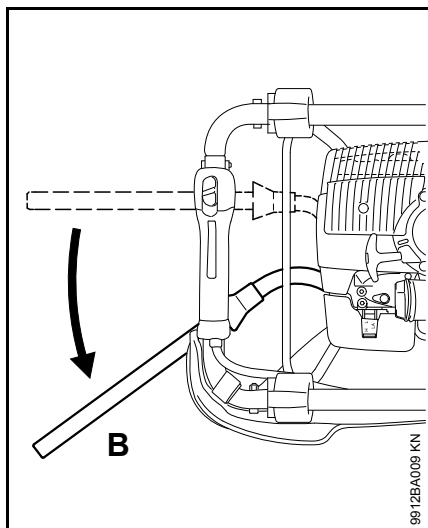
De îndată ce motorul a pornit



- apăsați scurt pe pârghia de accelerație (2) – cursorul combinat (3) sare în poziția de funcționare I – motorul trece în regim de mers în gol

INDICAȚIE

Motorul trebuie **imediat** trecut în regim de mers în gol – în caz contrar, când frâna burghiului este blocată, pot lua naștere avarii în zona ambreiajului.



- utilajul se așează pe vârful burghiului
- poziționați pârghia de activare pe **B** – frâna burghiului se eliberează – utilajul este gata de utilizare

Când carburatorul este reglat corect, burghiul nu trebuie să se rotească în regim de mers în gol.

Oprirea motorului

- Aduceți cursorul combinat în poziția **STOP-0**

În cazul temperaturilor foarte scăzute

- după ce motorul a pornit, apăsați scurt pe pârghia de accelerație = poziția de pornire se deblochează –

cursorul combinat sare în poziția de funcționare **I** – motorul trece în regim de mers în gol

- se accelerează puțin
- se lasă motorul să se încălzească în funcționare

Dacă motorul nu pornește

Dacă după primul contact al motorului butonul rotativ al clapetei de șoc nu a fost poziționat la timp pe $\overline{\text{I}}$, atunci motorul s-a înecat.

- butonul rotativ al clapetei de șoc se rotește pe $\overline{\text{I}}$
- cursorul combinat, blocatorul pârghiei de accelerație și pârghia de accelerație se aduc în poziția de pornire
- demarați motorul – pentru aceasta trageți puternic șnurul demaror – pot fi necesare 10 până la 20 curse ale șnurului

Dacă totuși motorul nu pornește

- Aduceți cursorul combinat în poziția **STOP-0**
- demontați bujia – vezi "Bujia"
- uscați bujia
- demarorul se trage de mai multe ori – pentru ventilarea camerei de ardere
- montați bujia la loc – vezi "Bujia"
- poziționați cursorul combinat pe **START**

- butonul rotativ al clapetei de șoc se poziționează pe $\overline{\text{I}}$ – chiar dacă motorul este rece
- demarați motorul din nou

Reglarea cablului de accelerație

- se verifică reglajul cablului de accelerație – vezi "Reglarea cablului de accelerație"

La regimul de mers în gol rezervorul s-a golit complet și a fost realimentat

- după alimentare, apăsați pe burduful pompei de combustibil de minimum cinci ori – chiar dacă burduful este plin cu combustibil
- butonul rotativ al clapetei de șoc se reglează în funcție de temperatura motorului
- demarați motorul din nou

Instrucțiuni de funcționare

La prima punere în funcționare

Până la cea de-a treia alimentare a rezervorului, noul utilaj fabricat se utilizează fără a fi solicitat la turații mari, pentru ca în timpul fazei de rodaj să nu apară solicitări suplimentare. În timpul fazei de rodaj piesele aflate în mișcare trebuie să se rodeze unele de altele – la grupul motor există un grad ridicat de rezistență la frecare. Motorul își atinge puterea maximă după o fază de 5 până la 15 alimentări ale rezervorului.

În timpul lucrului

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă motorul se lasă scurt timp să mai tureze în gol, până când căldura intensă este condusă de către curentul de aer rece, astfel componentele grupului motor (sistemul de aprindere, carburator) nu sunt solicitate la maximum de un blocaj de căldură.

După lucru

La opriri de scurtă durată: motorul se lasă să se răcească. Utilajul se păstrează având rezervorul de combustibil plin, într-un loc uscat, la distanță de surse de foc, până la următoarea utilizare. La opriri îndelungate – vezi "Depozitarea utilajului".

Utilizarea tije prelungitoare (accesoriu special)

Montați tija prelungitoare numai după ce gaura este adusă la lungimea completă a burghiului.



AVERTISMENT

Poziționarea burghiului cu tija prelungitoare montată duce la pericol sporit de accident pentru utilizator, deoarece utilajul de găurit se găsește astfel în zona pieptului operatorului și nu mai poate fi controlat. Din același motiv, înaintea extragerii complete a burghiului din gaură, se va demonta tija prelungitoare.

Control tehnic

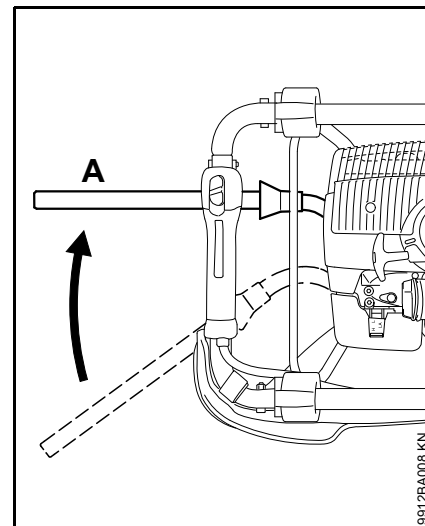
În cazul utilizării pe piață, utilajul se va supune o dată pe an unui control efectuat de experți.

Experții sunt persoanele care fac evaluarea stării de siguranță burghiului în baza experienței lor profesionale și specializării lor.

Desfacerea unui burghiu fixat

Dacă burghiul se prinde în mandrină

- opriți imediat motorul
- Aduceți cursorul combinat în poziția STOP-0

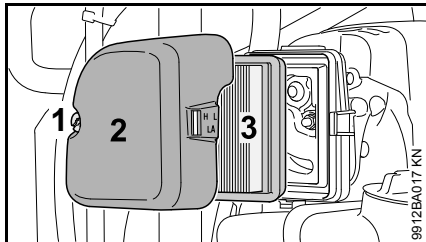


- poziționați pârghia de activare pe A – frâna burghiului este activată
- Întregul utilajul se rotește spre stânga, în sens contrar sensului orar până când burghiul se desface
- după eliberarea burghiului fixat, verificați funcționarea frânei burghiului – vezi "Frâna burghiului"

Înlocuirea filtrului de aer

Dacă randamentul motorului scade sensibil

- Demontați perna de rezem la mânerul cadru

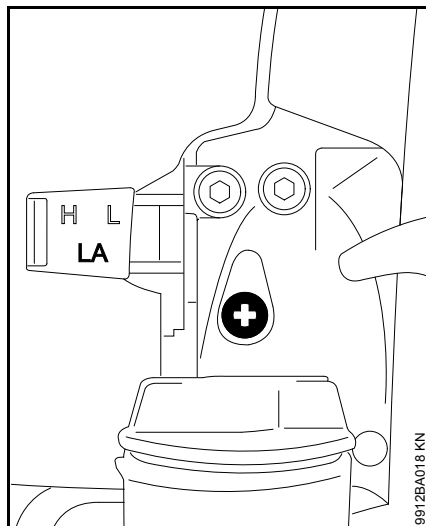


- Deșurubați șurubul (1) și scoateți capacul filtrului (2) – șurubul este fixat în capacul filtrului pentru a nu se pierde
- Partea interioară a capacului filtrului (2) și zona adiacentă a filtrului (3) se curăță de murdăria grosieră
- Extrageți și verificați filtrul (3) – înlocuiți-l dacă prezintă murdărie sau deteriorări
- Aplicați filtrul de aer (3)
- Aplicați capacul filtrului (2)
- Introduceți și strângeți șurubul (1)
- Montați perna de rezem – vezi "Completarea utilajului"

Reglarea carburatorului

Reglajul carburatorului utilajului este executat în așa fel încât în toate stările de funcționare la motor să fie dirijat un amestec optim combustibil-aer.

Reglarea turației la mers în gol



Motorul se oprește în regim de mers în gol

- Șurubul limitator al mersului în gol (LA) se rotește încet în sens orar până când motorul turează uniform

Burghiul este antrenat în regim de mers în gol

- Șurubul limitator al mersului în gol (LA) se rotește încet în sens contrar sensului orar până când burghiul nu se mai rotește.

! AVERTISMENT

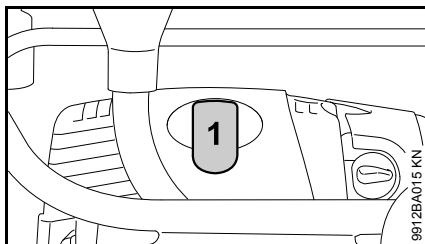
Dacă burghiul se oprește în regim de mers în gol după un reglaj executat corespunzător, motoutilajul va fi dus la serviciul de asistență tehnică pentru a fi reparat.

Bujia

- În cazul unei puteri insuficiente a motorului, pornirii necorespunzătoare sau disfuncționalităților la mersul în gol în primul rând verificați bujia.
- după cca. 100 ore de funcționare înlocuiți bujia – chiar mai devreme în cazul electrozilor foarte arși – utilizați numai bujii ecranate, aprobate de STIHL – vezi "Date tehnice"

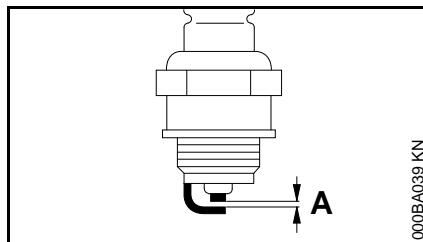
Demontați bujia

- Aduceți cursorul combinat în poziția **STOP-0**



- Extrageți fișa (1) a bujiei
- Deșurubați bujia

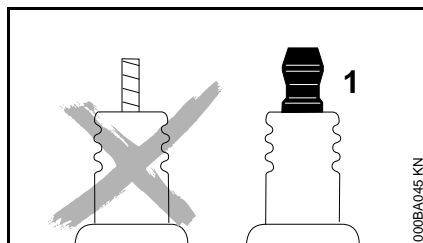
Verificarea bujiei



- curățați bujia murdărită
- verificați distanța dintre electrozi (A) și dacă este necesar ajustați, valoarea pentru distanță – vezi "Date tehnice"
- înlăturați cauzele care au dus la murdărirea bujiei

Cauzele posibile sunt:

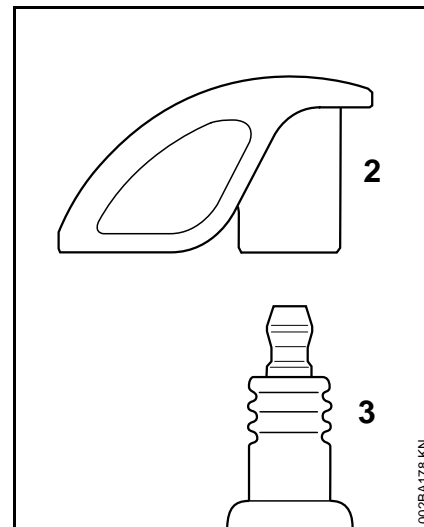
- prea mult ulei de motor în carburant
- filtru de aer murdar
- condiții de funcționare nefavorabile



! AVERTISMENT

La o bujie cu piuliță de racord separată (1) neapărat rotiți piulița pe filet și strângeți **ferm** – **pericol de incendiu** din cauza formării scânteilor!

Montarea bujiei



- înșurubați bujia (3) și apăsați ferm fișa bujiei (2) pe bujie (3)

Funcționarea motorului

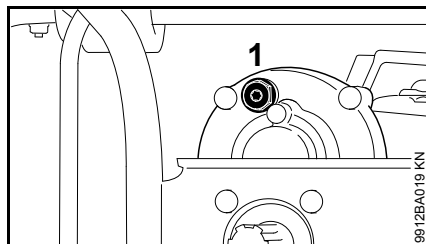
Dacă funcționarea motorului este nesatisfăcătoare deși filtrul de aer a fost curățat iar reglajul carburatorului și cablului de accelerație a fost corect executat, cauza o poate reprezenta toba de eșapament.

La Serviciul de asistență tehnică se va verifica starea de murdărie (calaminare) a tobei de eșapament!

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

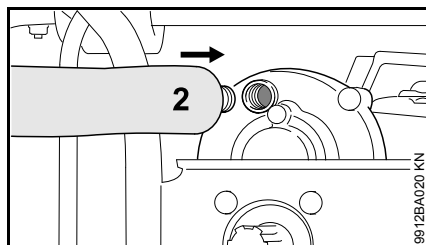
Lubrifierea mecanismului

- Verificați umplerea cu unsoare în mod regulat – cca. la fiecare 50 ore de funcționare.



- Deșurubați șurubul de închidere (1)

Dacă pe partea interioară a șurubului de închidere nu se vede unsoare:



- așezați tubul (2) cu unsoare de mecanism STIHL
- Presați unsoare în carcasa mecanismului de antrenare – cca. 5 la 10 g
- Nu umpleți la maxim cu unsoare carcasa mecanismului
- șurubul de închidere se rotește și se strânge

Demarorul

Pentru creșterea duratei de viață a șnurului demaror respectați următoarele indicații:

- extrageți șnurul numai în direcția de extragere prescrisă
- nu lăsați șnurul să se rodeze de muchia ghidajului pentru șnur
- nu extrageți mai mult șnur decât este prescris
- conducați mânerul demaror în sens contrar direcției de tragere, nu permiteți retragerea rapidă – vezi "Pornirea/oprirea motorului"

Șnurul demaror avariata trebuie înlocuit de urgență de către serviciul de asistență tehnică. Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

Depozitarea utilajului

La pauze în funcționare începând cu cca. 3 luni

- demontați burghiul
- goliți și curățați rezervorul de combustibil în locuri cu bună ventilație
- deversați combustibilul conform normelor și conform condițiilor de mediu
- carburatorul se trece pe regim de mers în gol, în caz contrar membranele carburatorului se pot lipi
- motoutilajul se curăță temeinic, în special nervurile cilindrului și filtrul de aer
- utilajul se depozitează într-un loc uscat și sigur. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

Verificare și întreținere prin serviciul de asistență tehnică

Lucrări de întreținere

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

Sorbul de combustibil din rezervor

- Sorbul de combustibil din rezervorul de combustibil se înlocuiește anual

Protecția contra scânteilor din toba de eșapament

- Când puterea motorului este insuficientă, verificați protecția contra scânteilor din toba de eșapament.

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	după fiecare alimentare a rezervorului	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilajul complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X		X						
	Curățare		X							
Frâna burghiului	Verificare funcțională	X		X						
	Întreținere prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾									X
Mâner de comandă	Verificare funcțională	X		X						
Filtrul de aer	Înlocuire								X	X
Pompa de combustibil manuală (dacă există)	Verificare	X								
	Punere în stare prin Serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X	
Sorul din rezervorul de combustibil	verificare prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾							X		
	Înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾					X				X
Rezervor de combustibil	Curățare					X				
Carburator	Controlul mersului în gol, pinionul nu trebuie să fie antrenat în mișcare	X								
	Reglare regim de mers în gol									X
Bujia	Reglarea distanței dintre electrozi							X		
	Înlocuire la câte 100 ore de funcționare									
Protecția contra scânteilor din toba de eșapament	verificare prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾							X		
	Curățare, respectiv înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X	X
Șuruburi și piulițe accesibile (cu excepția șuruburilor de reglaj)	Strângere ulterioară									X

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	după fiecare alimentare a rezervorului	săptămânal	lunar	anual	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Elemente antivibrații	Verificare	X						X		X
	Înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X	
Mecanism de antrenare	Lubrifiere ulterioară									X
Pinion	Curățare		X							
Unealtă de găurit	Verificare	X								
	Înlocuire									X
Autocolant de siguranță	Înlocuire							X		

¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire“ trebuie executate la intervale periodice. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare (de ex. la filtrul de aer și combustibil), reglajului incorrect al carburatorului sau curățării insuficiente a conductei de aer rece (fante de aspirație, nervurile cilindrului)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb calitativ inferioare

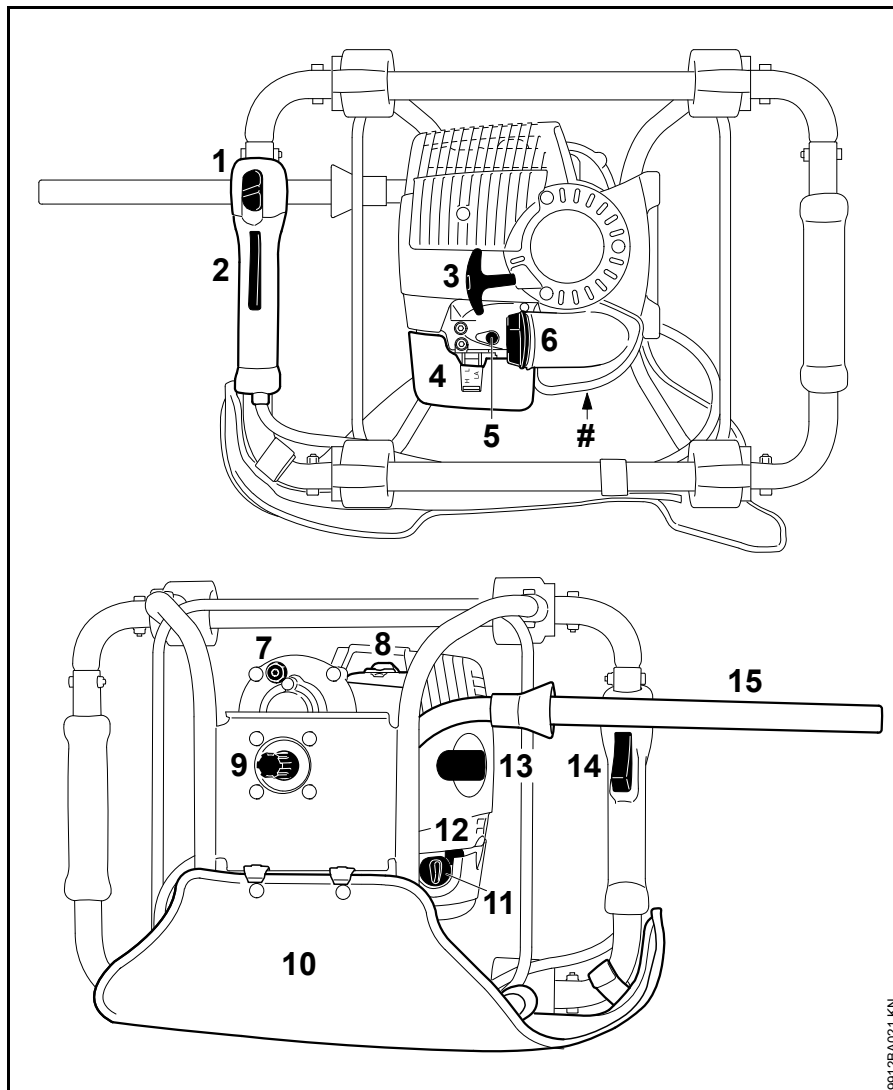
Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- ambreiaj
- burghiele
- filtrul (pentru aer, combustibil)
- demarorul

- bujia
- Elementele de amortizare ale sistemului antivibrații

Componente principale



- 1 Cursor combinat
- 2 Blocatorul pârghiei de accelerație
- 3 Mânerul demaror
- 4 capacul filtrului
- 5 Șuruburi de reglaj carburator
- 6 Capacul rezervorului
- 7 Șurub de închidere
- 8 Tobă de eșapament cu grilaj de protecție contra scânteilor
- 9 Pinion
- 10 Pernă de reazem
- 11 Buton rotativ pentru clapeta de șoc
- 12 Pompă manuală de combustibil
- 13 Fișa bujiei
- 14 Pârghia de accelerație
- 15 Pârghie de activare a frânei burghiului
- # Seria mașinii

9912BA021 KN

Date tehnice

Grupul motor

Monocilindru STIHL în patru timpi cu amestec de lubrifiant

Cilindree:	36,3 cm ³
Alezajul cilindrului:	43 mm
Cursa pistonului:	25 mm
Putere conform ISO 7293:	1,4 kW (1,9 CP) la 8500 1/min
Turația la mers în gol:	2800 1/min
Turația de reglare:	9500 1/min
Joc supapă, supapă de admisie:	0,10 mm
Joc supapă, supapă de evacuare:	0,10 mm

Sistemul de aprindere

Comandat electronic fără contact cu magnetou

Bujie (ecranată):	NGK CMR 6H
Distanța dintre electrozi:	0,5 mm

Sistem de combustibil

Carburator cu membrană, insensibil la poziție, cu pompă integrată de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 530 cm³ (0,53 l)

Mecanismul de găurire

mecanism cu roată frontală în 2 trepte

Raport de transmisie:	47,5:1
Turația max. a pinionului:	200 1/min
Momentul max. de rotație a pinionului:	81 Nm
Lubrifiere:	Unsoare de mecanism STIHL pentru motocoase

Greutate

nealimentat, fără unealtă de găurit: 9,9 kg

Dimensiuni

Lungime cu cadru portant:	400 mm
Lățime cu cadrul portant:	530 mm
Înălțime fără unealtă de găurit:	365 mm

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru obținerea valorilor sunetelor și vibrațiilor au fost luate în considerare mersul în gol și turația maximă nominală în raport de 1:4

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/CE, vezi www.stihl.com/vib

Nivelul presiunii sonore L_{peq} conform ISO 11201

92 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_{weq} conform ISO 3744

100 dB(A)

Valoarea vibrațiilor $a_{hv,eq}$ conform ISO 20643

Foreză 90 mm

Mâner stânga: 1,5 m/s²

Mâner dreapta: 2,2 m/s²

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,5dB(A); pentru accelerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,0m/s².

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

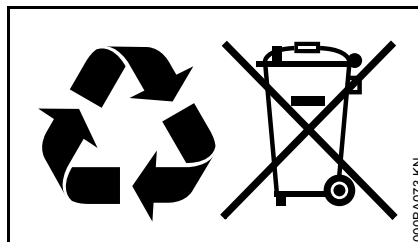
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Foreză
Marca de fabricație: STIHL
Tip: BT 130
Identificator de serie: 4313
Cilindree: 36,3 cm³

corespunde prevederilor de implementare a directivelor 2006/42/CE și 2004/108/CE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data fabricației ale următoarelor norme:

EN ISO 12100, EN 55012,
EN 61000-6-1

Păstrarea documentelor tehnice:

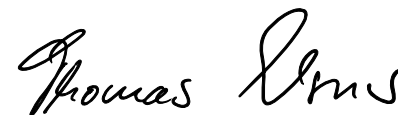
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

Waiblingen, 20.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de



Thomas Elsner

Șef Managementul grupelor de produse

română

CE

0458-429-5521-A

rumänisch



www.stihl.com



0458-429-5521-A